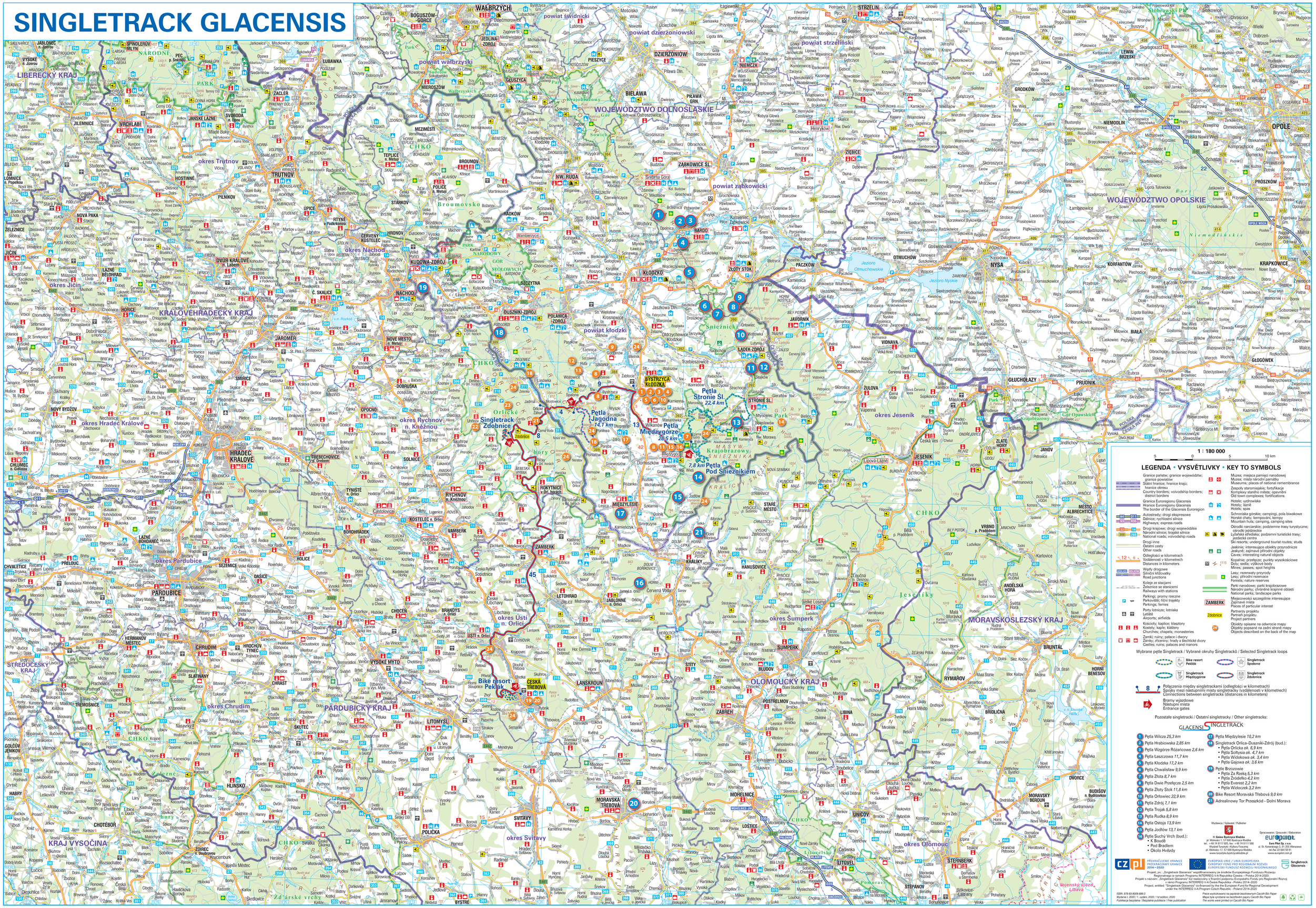
SINGLETRACK GLACENSIS



INFORMACJA O PROJEKCIE

Singletrack Glacensis to projekt stworzenia największej w Europie sieci górskich ścieżek rowerowych. Ponad 220 km doskonale przygotowanych tras pozwala przejechać ziemię kłodzką i poznać mijane po drodze miasta i atrakcje, stanowiące niejednokrotnie tzw. punkty dostępowe, czyli miejsca, w których można zostawić samochód i rozpocząć jazdę. Trasy zlokalizowane są na obszarze gmin: Bardo, Kłodzko (gm. wiejska), Złoty Stok, Lądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzylesie i Kudowa-Zdrój. System łączy się ze ścieżkami funkcjonującymi w Czechach, ma więc charakter transgraniczny. Jego wyjątkowość polega nie tylko na zintegrowaniu ponad 20 pętli o zróżnicowanym poziomie trudności w jedyny w swoim rodzaju górski szlak rowerowy, ale również na jego zagospodarowaniu w infrastrukturę rowerową i tzw. punkty certyfikowane. To obiekty noclegowe i gastronomiczne oferujące kompleksową obsługę rowerzystów, dzięki którym Singletrack Glacensis to unikalny produkt turystyczny stworzony z myślą o turystach rowerowych odwiedzających ziemię kłodzką.

Trasy są oznakowane charakterystycznym logotypem singletrack stworzonym dla produktu. Wszystkie niezbędne informacje dostępne są na stronie internetowej www.singletrackglacensis.eu, na której trasy zostały powiązane z atrakcjami turystycznymi oraz informacjami o wypożyczalniach i serwisach rowerów. Mapa mobilna znajduje się natomiast na stronie www.eziemiaklodzka.pl. Dostępna jest także aplikacja Singletrack Glacensis na Traseo, TrialForks dla systemów Android i iOS w wersji polskiej i angielskiej.

Budowa tras została zrealizowana przy wsparciu finansowym z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020 i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - INTERREG V-A Republika Czeska - Polska.

Dane teleadresowe Partnerów Projektu

Gmina Zdobnice	Region Orlicko – Třebovsko	Gmina Bystrzyca Kłodzka
Zdobnice 1	Sychrova 16	Plac Wolności 1
516 01 Zdobnice	562 01 Ústí nad Orlicí	57-500 Bystrzyca Kłodzka

INFORMATION ABOUT THE PROJECT

Singletrack Glacensis is a project aimed at creating the largest network of mountain bicycle paths in Europe. Over 220 km of perfectly crafted routes offer us the chance to travel through Kłodzko and learn about the towns and attractions we pass along the way, which often constitute so-called access points, or places where you can leave your car and begin cycling. The routes are located within the following communes: Bardo, Kłodzko (rural commune), Złoty Stok, Lądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzylesie and Kudowa-Zdrój. The cross-border system is connected with paths that continue into the Czech Republic. It is unique not only because it integrates over 20 loops at different levels of difficulty into a single mountain bicycle trail that is one of its kind, but also due to the fact that it has a well-developed cycling infrastructure and so-called certified points. These are lodging and gastronomic facilities that offer comprehensive services for cyclists, making the Singletrack Glacensis is a unique tourist product created for cycling tourists who visit the Kłodzko area.

The routes are marked with a characteristic, specially designed singletrack logotype. All the necessary information is available at www.singletrackglacensis.eu, where the routes are related to tourist attractions along with information on bicycle rentals and service centres. Additionally, a mobile map is available at www.eziemiaklodzka.pl. The Singletrack Glacensis app is included in Traseo, TrailForks that can be installed for Android and iOS systems in Polish and English language versions.

The construction of routes received financial support from the Regional Operational Programme of the Lower Silesia Voivodeship for 2014-2020 and the European Fund for Regional Development - INTERREG V-A the Czech Republic - Poland.

Contact details of Project Partners

Commune Zdobnice	Region Orlicko – Třebovsko	Commune Bystrzyca Kłodzka
Zdobnice 1	Sychrova 16	Plac Wolności 1
516 01 Zdobnice	562 01 Ústí nad Orlicí	57-500 Bystrzyca Kłodzka

INFORMACE O PROJEKTU

Singletrack Glacensis je projektem, jehož cílem je vytvořit největší evropskou síť horských cyklistických stezek. Více než 220 km dokonale připravených stezek umožňuje projekt kladskou oblast a seznámit se s městy a atrakcemi, které po cestě míjíme, a které jsou nejednou nástupními místy, tedy místy, kde je možno ponechat auto a zahájit jízdu. Trasy se nacházejí v oblasti obcí: Bardo, Kłodzko (vesnice), Złoty Stok, Lądek-Zdrój, Stronie Śląskie, Bystrzyca Kłodzka, Międzylesie a Kudowa-Zdrój. Systém se spojuje se stezkami fungujícími v Česku, takže má přeshraniční charakter. Jeho výjimečnost spočívá nejenom v integraci více než 20 okruhů různých úrovní náročnosti do jedné svého druhu horské cyklistické stezky, ale také v jeho osázení cyklistickou infrastrukturou a tzv. certifikovanými místy. Jsou to hotely, penziony a gastronomické objekty nabízející komplexní obsluhu cyklistů, díky kterým je Singletrack Glacensis výjimečným turistickým produktem vytvořeným s myšlenkou o turistech cyklistech, jež navštěvují kladskou oblast.

Trasy jsou označené charakteristickým logotypem singeltrack vytvořeným speciálně pro tento produkt. Veškeré nezybtné informace jsou dostupné na internetových stránkách www.singletrackglacensis.eu, na nichž byly trasy propojené s turistickými atrakcemi a informacemi ohledně cyklistických půjčoven a servisů. Mobilní mapa se nachází na stránce www.eziemiaklodzka.pl. Dostupná je také aplikace Singletrack Glacensis na Traseo, TrialForks pro systémy Android a iOS v polské a anglické verzi.

Výstavba tras byla realizována s finanční podporou z Regionálního operačního programu Dolnoslezského vojvodství 2014-2020 a Evropského fondu pro regionální rozvoj - INTERREG V-A Česká republika - Polsko.

Kontaktní údaje Projektových Partnerů

Obec Zdobnice	Region Orlicko – Třebovsko	Obec Bystrzyca Kłodzka
Zdobnice 1	Sychrova 16	Plac Wolności 1
516 01 Zdobnice	562 01 Ústí nad Orlicí	57-500 Bystrzyca Kłodzka

GŁÓWNE ATRAKCJE ROWEROWE / MAIN CYCLING ATTRACTIONS

Pętla Jagodna

Pętla Jagodna to ponad 14-kilometrowa trasa o charakterze rekreacyjnym, która pozwala na rowerze zdobyć najwyższy szczyt Gór Bystrzyckich – Jagodną (977 m n.p.m.). Swój punkt dostępowy ma przy funkcjonującym już od początku XX w. schronisku „Jagodna" w Spalonej. Jest łatwa kondycyjnie, ale trochę wymagająca technicznie. Świetnie sprawdza się na rodzinne wycieczki. Dużą atrakcją trasy jest wieża widokowa na Jagodnej, z platformą widokową w formie gondoli umieszczoną na 19 m wysokości.

długość: 14,1 km / **punkt dostępu**: schronisko „Jagodna" w Spalonej / **stopień trudności**: 2 (bardzo łatwy)

Jagodna Loop

The Jagodna Loop is a recreational route of over 14 kilometres, taking you to the highest peak in the Bystrzyckie Mountains, Jagodna (977 m ASL), by bike. Its access point is located at the "Jagodna" mountain hostel in Spalona, which has been operational since the early 20th century. It is easy in terms of endurance, but slightly demanding in terms of cycling technique. Perfect for family trips. A major attraction along this track is the viewing tower on Jagodna, with a viewing platform shaped like a cable car situated at a height of 19 m.

length: 14.1 km / **access point**: "Jagodna" Mountain Hostel in Spalona / **level of difficulty**: 2 (very easy)

Okruh Jagodna

Okruh Jagodna je více než 14kilometrová trať rekreačního charakteru, která umožňuje zdolat na kole nejvyšší vrcholek Bystřických hor - Jagodnou (977 m n.m.). Svoje nástupní místo má u chaty „Jagodna", fungující od začátku 20. stol. v obci Spalona. Je kondičně snadná, vyžaduje však lepší techniku. Je skvělá pro rodinné výlety. Velkou atrakcí tratě je rozhledna na Jagodné, s plošinou v podobě gondoly, nacházející se ve výšce 19 m.

délka: 14,1 km / **místo nástupu**: chata „Jagodna" v obci Spalona / **náročnost**: 2 (velice snadná) Trasa je fyzicky snadná a poněkud technicky náročná

Pętla Międzygórze

Pętla Międzygórze to niemal 30-kilometrowa trudna, wymagająca technicznie i kondycyjnie trasa w Masywie Śnieżnika. Przejazd można zacząć w Międzygórzu lub na Przełęczy Puchaczówka. Pętla, która łączy się z pętlą Stronie, prowadzi przez cenne pod względem przyrodniczym obszary Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego. Jest także doskonałą trasą pozwalającą poznać atrakcje samego Międzygórza - jednej z najpiękniejszych miejscowości Kotliny Kłodzkiej, wyróżniającej się m.in. XIX-wieczną zabudową pensjonatową w stylu tyrolskim i norweskim.

długość: 28,5 km / **punkt dostępu**: parking przy ul. Sanatoryjnej w Międzygórzu lub Przełęcz Puchaczówka/ **stopień trudności**: 4 (średnio trudny) / **przewyższenie**: 782 m

Międzygórze Loop

The Międzygórze Loop is a route that runs nearly 30 kilometres, difficult and demanding both in terms of riding technique and endurance, located in the Massif of Śnieżnik. You can start the ride in Międzygórze or at the Puchaczówka Pass. The Loop, which is connected with the Stronie Loop, runs through areas of the Śnieżnicki Landscape Park that feature a wealth of natural beauty. It is also an ideal route for learning more about the attractions of Międzygórze itself, which is one of the most beautiful villages in the Kłodzko Valley, distinguished by, among others, its 19th-century guest-house development in the Tyrolean and Norwegian styles.

length: 28.5 km / **access point**: car park in ul. Sanatoryjna in Międzygórze or the Puchaczówka Pass / **level of difficulty**: 4 (medium difficulty) / **elevation gain**: 782 m

Okruh Międzygórze

Okruh Międzygórze tvoří takřka 30kilometrovou, těžkou, technicky i kondičně náročnou trasu v Kralickém Sněžníku. Přejezd lze zahájit v obci Międzygórze nebo v průsmyku Puchaczówka. Okruh, který se spojuje se Okruhem Stronie, vede přes vzácné oblasti Sněžnické chráněné krajinné oblasti. Je to také dokonalá trať umožňující poznat atrakce samotné obce Międzygórze - jedné z nejkrásnějších obcí Kladské kotliny, jež se vyznačuje mj. zástavbou penzionů v tyrolském a norském stylu z 19. století.

délka: 28,5 km / **nástupní místo**: parkoviště ul. Sanatoryjna v obci Międzygórze, nebo průsmyk Puchaczówka / **náročnost**: 4 (středně náročná) / **převýšení**: 782 m

Pętla pod Śnieżnikiem

Krótka i łatwa trasa idealna na rowerowe wycieczki z dziećmi i dla osób dopiero rozpoczynających swoją przygodę z singletrackami. Rozpoczyna się i kończy pod pamiętającą okres międzywojenny dawną skocznią narciarską w Międzygórzu, które w tamtym czasie było ważnym centrum sportów zimowych. Pętla prowadzi ścieżkami leśnymi w Masywie Śnieżnika i łączy się z pętlą Ostoja. Przejazd trasą to doskonała okazja do podziwiania piękna cennej przyrody Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego.

długość: 7,8 km / **punkt dostępu**: parking pod skocznią w Międzygórzu / **stopień trudności**: 1 (familijny)/ **przewyższenie**: 218 m

Pętla Stronie

Pętla Stronie to wymagająca kondycyjnie i trochę technicznie niemal 23-kilometrowa trasa w Masywie Śnieżnika (z tego 4 km na terenie gminy Bystrzyca Kłodzka). Na długości 4,5 km łączy się z pętlą Rudka, od której oddziela się na Przełęczy Janowej. Można ją zacząć w jednym z czterech wybranych punktów dostępowych. Trasa prowadzi m.in. przez centrum Stronia Śląskiego i po stokach Czarnej Góry w pobliżu jednego z najnowocześniejszych ośrodków zimowych w Polsce - Czarna Góra Resort.

długość: 22,4 km / **punkt dostępu**: parking na starym wysypisku w Starej Morawie, parking nad zalewem w Starej Morawie, na Przełęczy Janowej lub na Przełęczy Puchaczówka / **stopień trudności**: 4 (średnio trudny) /**przewyższenie**: 735 m

Stronie Loop

The Stronie Loop runs almost 23 kilometres in the Massif of Śnieżnik (of which 4 kilometres pass through the Bystrzyca Kłodzka Commune), demanding in terms of endurance and riding technique, to some extent. At a distance of 4.5 km it overlaps the Rudka Loop, from where it diverts at the Janowa Pass. You can start cycling at one of the four chosen access points. The route runs through the centre of Stronie Śląskie as well as up and down the slopes of Czarna Góra, near one of the most modern winter holiday centres in Poland – Czarna Góra Resort.

length: 22.4 km / **access point**: car park at the former rubbish tip car park by the reservoir in Stara Morawa, at the Janowa Pass or at the Puchaczówka Pass / **level of difficulty**: 4 (medium difficulty) /**elevation gain**: 735 m

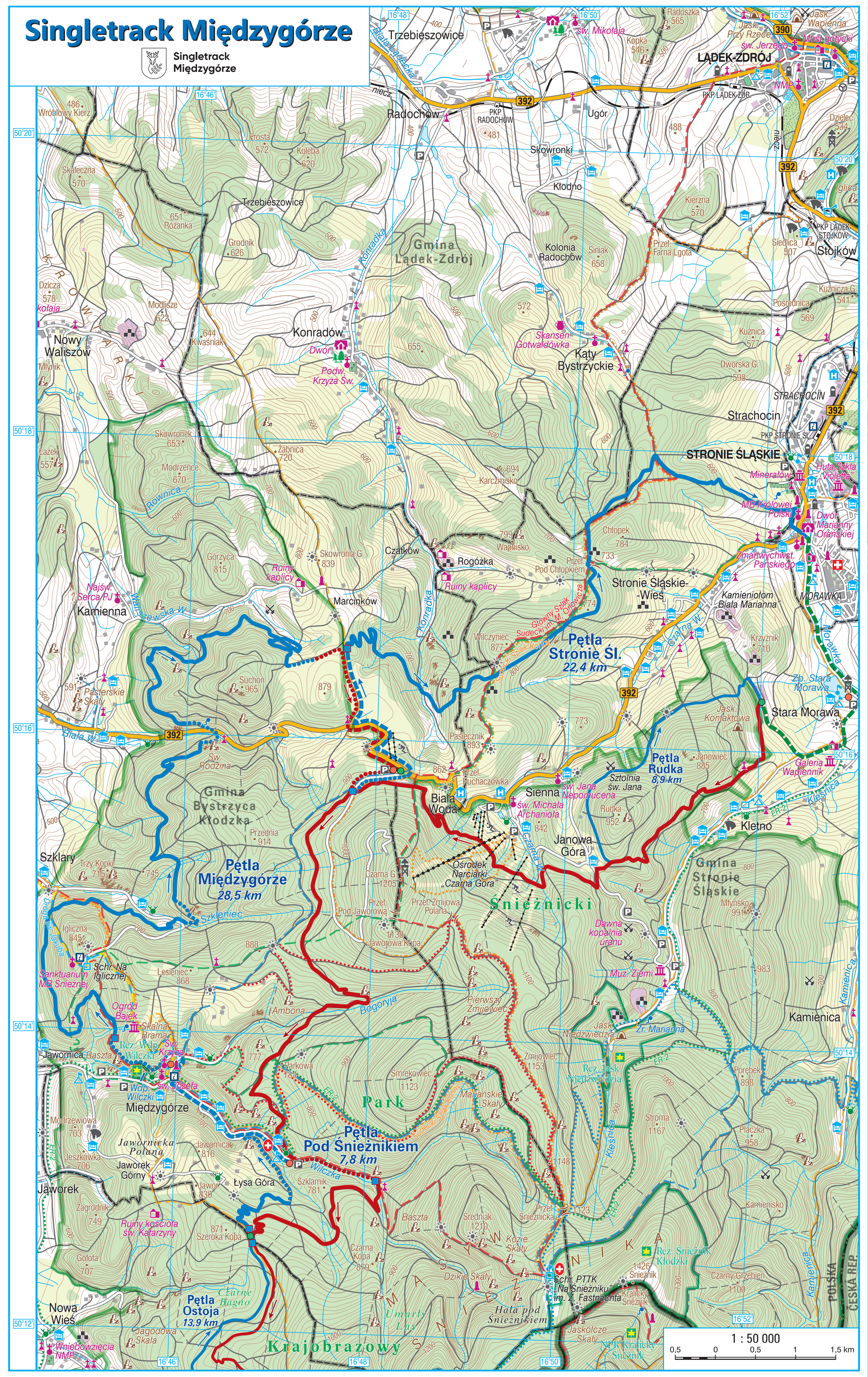
Okruh Stronie

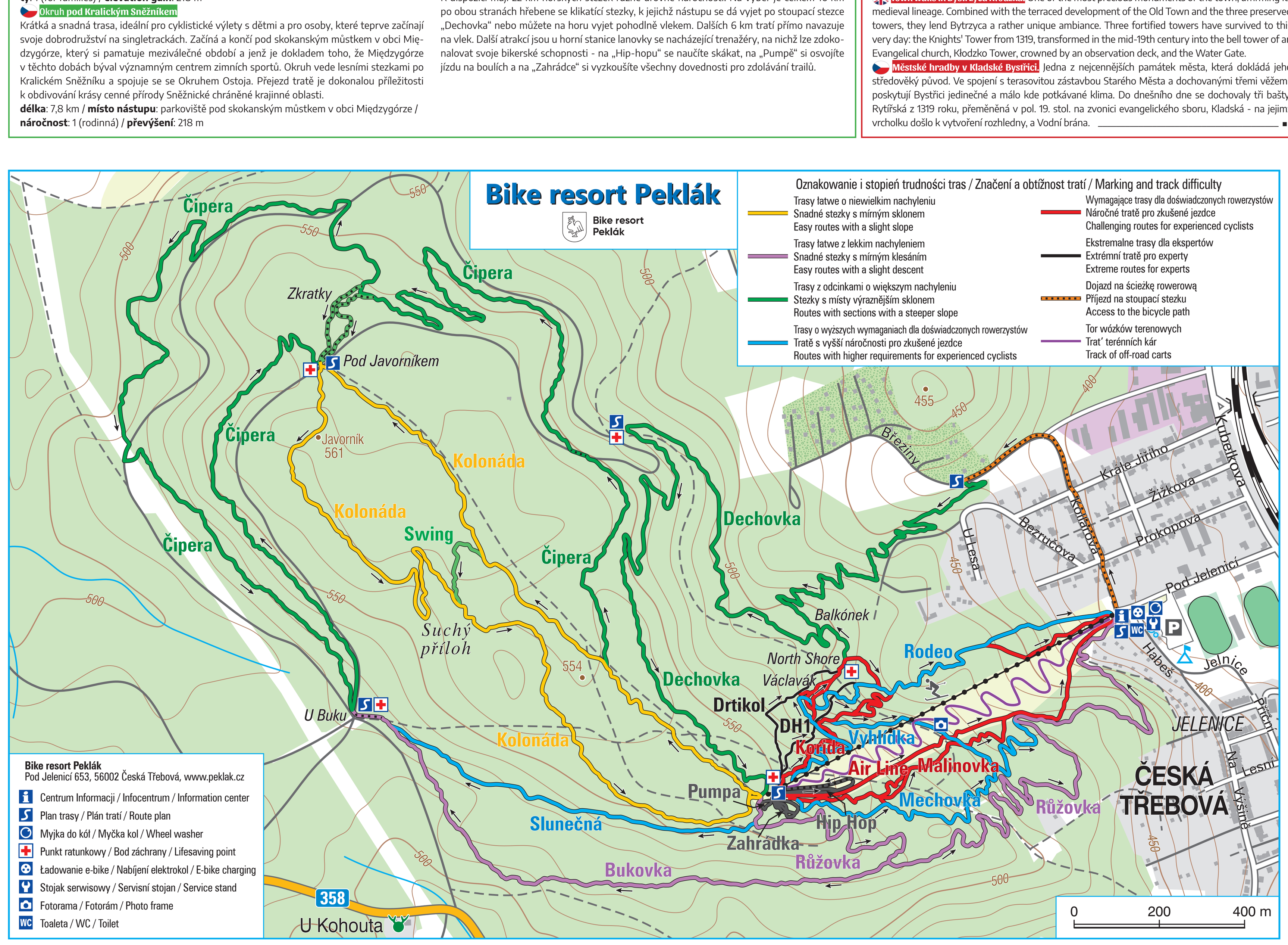
Okruh Stronie je kondičně a lehce technicky náročná takřka 23kilometrová trasa po Kralickém Sněžníku (z toho 4 km na území obce Kladská Bystřice). V délce 4,5 km se spojuje se Okruhem Rudka, od kterého se odpojuje v průsmyku Janówka. Lze jej zahájit v jednom ze čtyř míst. Trasa vede mj. přes centrum obce Stronie Śląskie a po svazích Černé hory, poblíž jednoho z nejmodernějších zimních center v Polsku - Czarna Góra Resort.

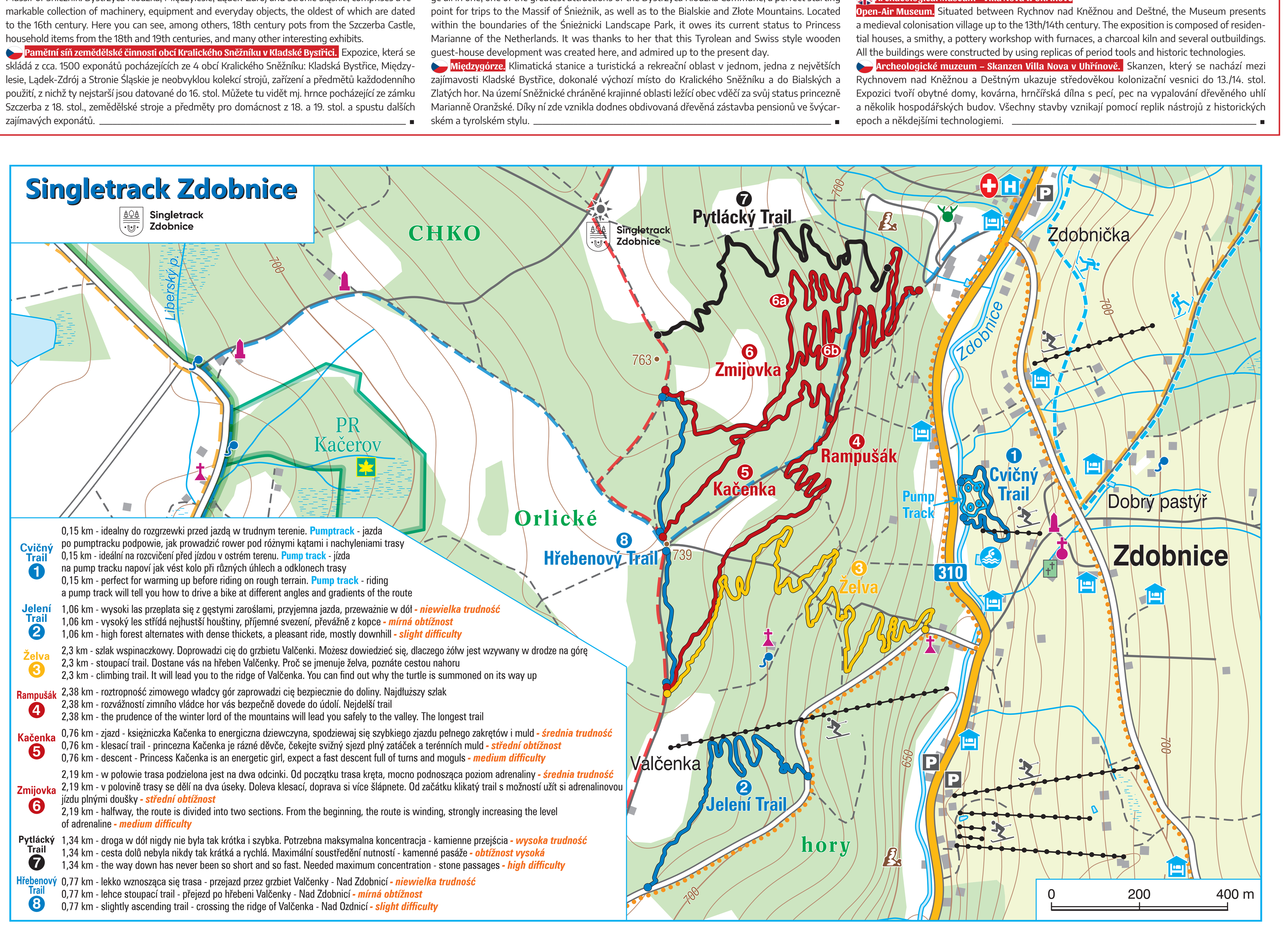
délka: 22,4 km / **místo nástupu**: parkoviště na staré skládce ve Staré Moravě, parkoviště nad přehradou v obci Stará Morawa, v průsmyku Janówka, nebo v průsmyku Puchaczówka / **náročnost**: 4 (středně náročná) / **převýšení**: 735 m

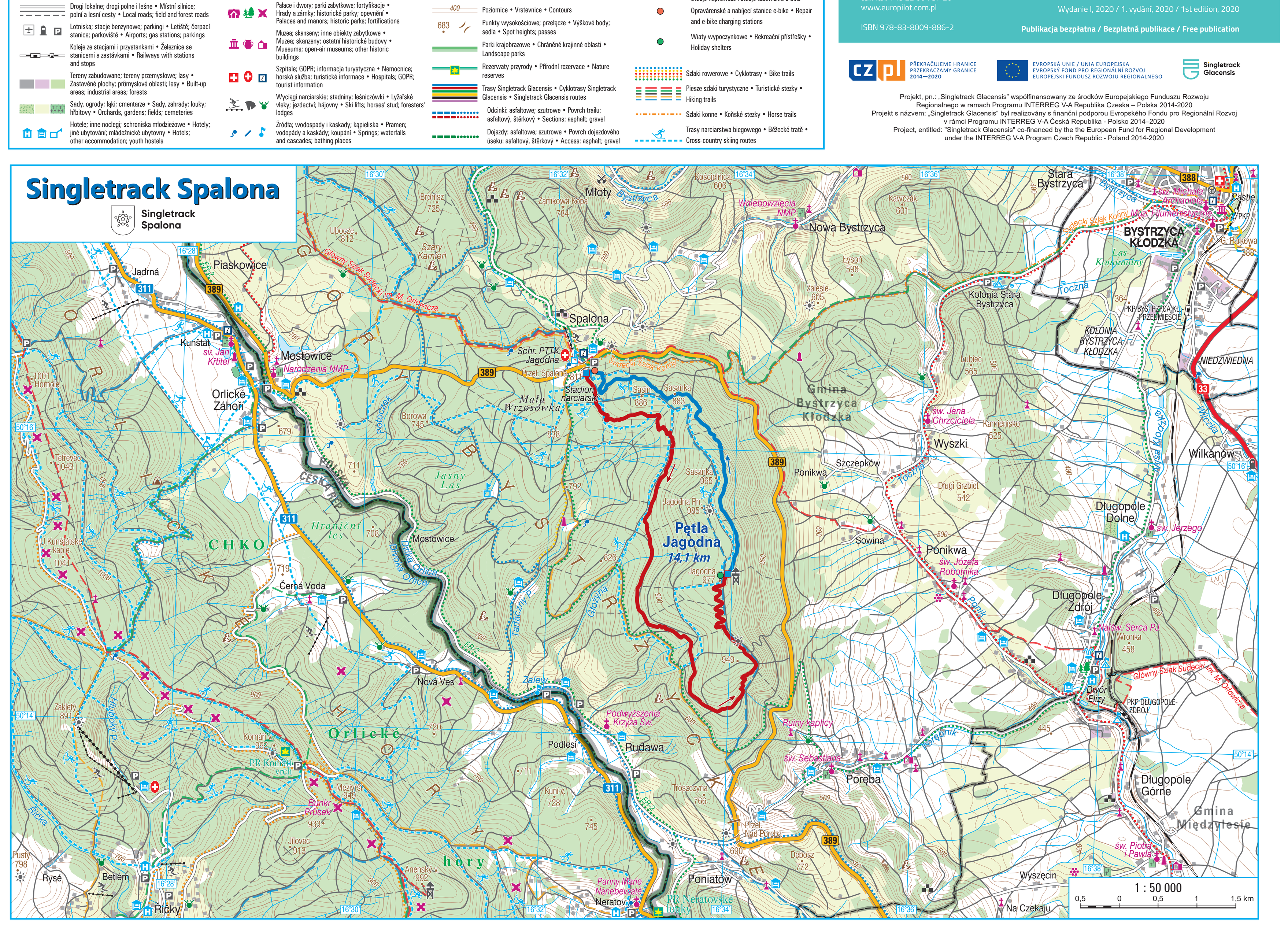
Pętla Zdobnice

Pętla Zdobnice to ponad 10-kilometrowa trasa składająca się z kilku odcinków o różnym stopniu trudności. Znajduje się w samym sercu Gór Orlickich. To doskonała propozycja dla miłośników niezapomnianych widoków. Swój punkt dostępowy trasa ma przy zbiorniku przeciwpożarowym w Zdobnicach. Tutaj także znajdują się dodatkowe atrakcje w postaci specjalnie przygotowanego szlaku treningowego (0,15 km) i toru pump truck, a także stacja serwisowa i stacja ładowania rowerów elektrycznych. Dalej podążać można jedną z wybranych ścieżek, w zależności od swoich umiejętności. Do wyboru jest osiem szlaków, a wśród nich 2 szlaki podjazdowe, 5 zjazdowych i jeden treningowy.









SINGLETRACK GLACENSIS

Mapa turystyczno-rowerowa pogranicza polsko-czeskiego

Tourist and bicycle map of the Polish-Czech borderland

Turistická a cyklistická mapa polsko-českého pohraničí

Wydawca / Vydavatel / Publisher
© Gmina Bystrzyca Kłodzka
pl. Wolności 1, 57-500 Bystrzyca Kłodzka
tel.: +48 74 8117 605, fax: +48 74 8111 588
Wydział Turystyki i Kultury Fizycznej
pl. Wolności 17, 57-500 Bystrzyca Kłodzka
www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl